

Installing the rotary remote

Notes

- Choose the mounting location carefully so that the rotary remote will not interfere with operating the car.
- Do not install the rotary remote in a place where it may jeopardize the safety of the (front) passenger in anyway.
- When installing the rotary remote, be sure not to damage the electrical cables etc. on the other side of the mounting surface.
- Avoid installing the rotary remote where it may be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater etc.

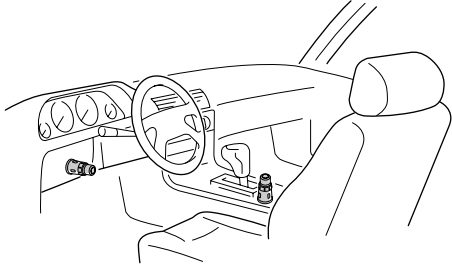
Instalación del mando a distancia giratorio

Notas

- Escoja la posición de montaje con cuidado para que el mando a distancia giratorio no interfiera en la conducción del automóvil.
- Cuidé de no instalar el mando donde pueda comprometer de algún modo la seguridad del pasajero (del asiento delantero).
- Cuando instale el mando, cuide de no estropear los cables eléctricos y otros componentes del otro lado de la superficie de montaje.
- Evite instalar el mando donde pueda verse sometido a altas temperaturas, por ejemplo, debido a la luz solar directa, el aire caliente de la calefacción, etc.

Example of a mounting location

Ejemplo de una posición de montaje

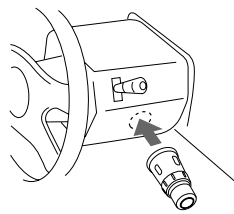


1 Choose the exact location for the rotary remote to be mounted, then clean the mounting surface.

Dirt or oil impair the adhesive strength of the double-sided adhesive tape.

Escoja la posición exacta donde desea montar el mando a distancia giratorio y limpie la superficie de montaje.

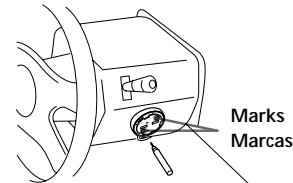
La suciedad y la grasa deterioran la adherencia de la cinta, que es adhesiva por ambos lados.



2 Mark two positions for the supplied screws.

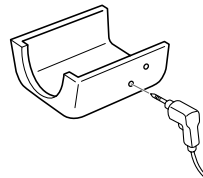
Use the screw holes on the mounting hardware to mark the positions.

Marque dos puntos para los tornillos que se suministran. Para marcarlos, utilice los agujeros situados en la pieza metálica de montaje.



3 Remove the steering wheel column cover, and drill 2 mm diameter holes where you have marked.

Extraiga la tapa de la columna de dirección y haga dos agujeros de 2 mm de diámetro donde haya marcado los puntos.

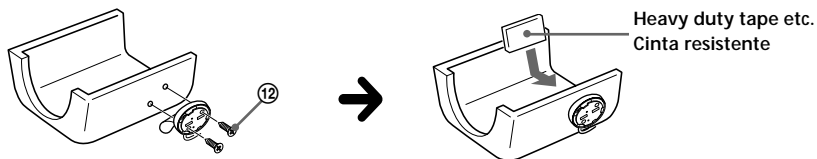


4 Warm the mounting surface and the double-sided adhesive tape on the mounting hardware to the temperature of 20°C to 30°C, and attach the mounting hardware onto the mounting surface by applying even pressure. Then screw it down with the supplied screws ⑫.

Attach a piece of heavy duty tape etc. on the other side of the mounting surface to cover the protruding tips of the screws so that they will not interfere with the electrical cables etc. inside the steering wheel column.

Caliente la superficie de montaje y la cinta adhesiva de la pieza metálica de montaje a una temperatura de 20°C a 30°C, y ejerza una presión uniforme para pegar la pieza metálica en la superficie. A continuación, fijela con los tornillos que se suministran ⑫.

En el otro lado de la superficie de montaje, cubra las puntas salientes de los tornillos con un pedazo de cinta resistente para que no interfieran con los cables eléctricos y otros componentes del interior de la columna de dirección.



5 After installing the steering wheel column cover, attach the rotary remote to the mounting hardware by aligning the four holes on the bottom of the rotary remote to the four catches on the mounting hardware and sliding the rotary remote until it locks into place as illustrated.

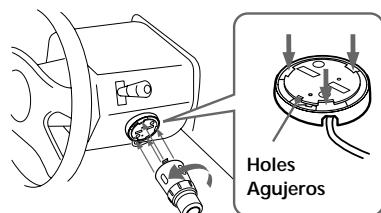
Note

If you are mounting the rotary remote to the steering wheel column, make sure that the protruding tips of the screws on the inner surface of the column do not in anyway hinder or interfere with the movement of the rotating shaft, operative parts of the switches or the electrical cables etc. inside the column.

Después de colocar la tapa de la columna de dirección, para pegar el mando a distancia giratorio en la pieza metálica de montaje alinee los cuatro agujeros de la parte inferior del mando con los cuatro enganches de la pieza metálica y deslice el mando hasta que quede fijo en su lugar, tal como se muestra en la ilustración.

Nota

Si monta el mando a distancia giratorio en la columna de dirección, compruebe que las puntas salientes de los tornillos en la superficie interior de la columna no interfieren de ninguna manera ni obstaculizan el movimiento del eje giratorio, las partes operativas de los interruptores o los cables eléctricos y otros componentes del interior de la columna.



SONY

FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections

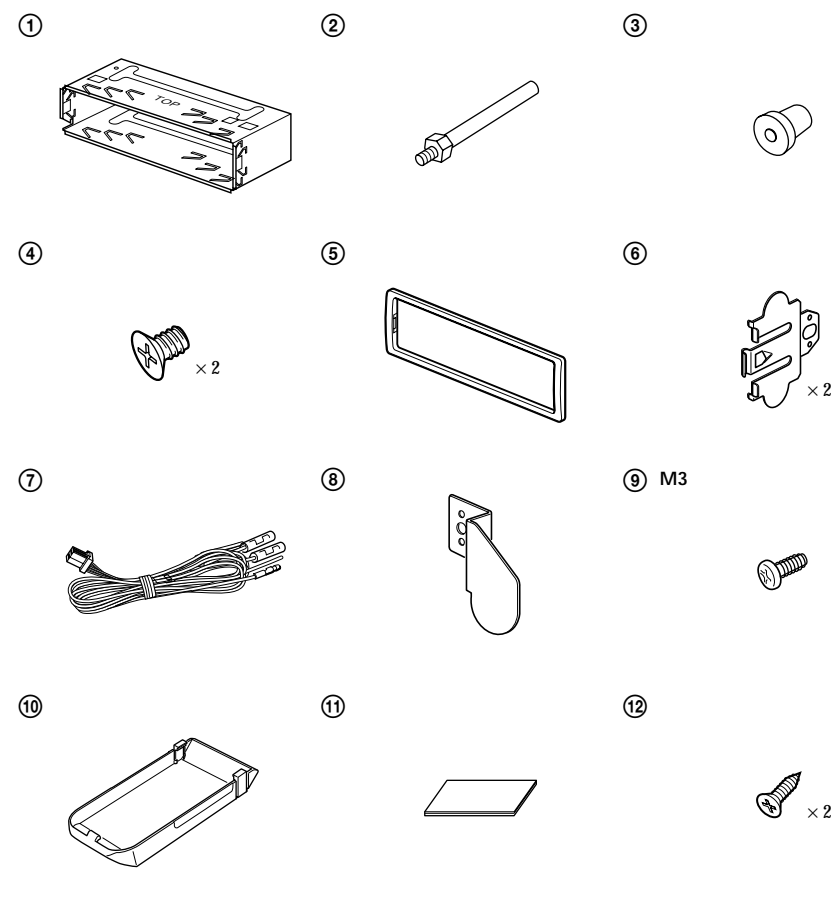
Instalación/Conexiones

CDX-C90R

Sony Corporation © 1998 Printed in France

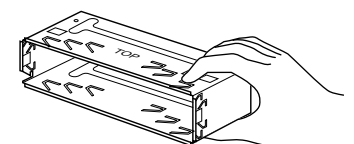
Parts for installation and connections Piezas de la instalación y conexiones

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
Los números de la lista se corresponden con los de las instrucciones.



Caution

Cautionary notice for handling the bracket ①.
Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.



Precaución

Nota preventiva para colocar la abrazadera ①.
Sujete la abrazadera con cuidado para no lesionarse los dedos.

Installation

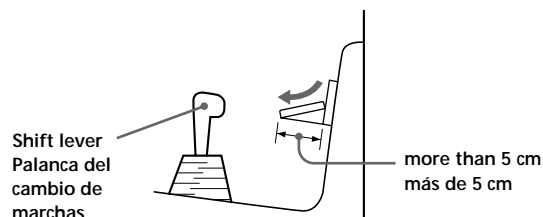
Precautions

- Do not tamper with the four holes on the upper surface of the unit. They are for tuner adjustments to be done only by service technicians.
- There must be a distance of at least 5 cm between the unit and the car's shift lever to open and close the front panel. Install the unit so that it does not interfere with gear shifting and other driving operations.
- Choose the installation location carefully so that the unit does not hamper the driver during driving.

- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.



Instalación

Precauciones

- No manipule los cuatro agujeros de la superficie superior de la unidad. Sirven para ajustar el sintonizador y solo debe utilizarlos el servicio técnico.
- Debe haber una distancia por lo menos de 5 cm entre la unidad y la palanca del cambio de marchas del automóvil para abrir y cerrar el panel frontal. Instale la unidad de forma que no interfiera con el cambio de marchas ni otras maniobras de conducción.
- Escoja la posición de instalación con cuidado para que la unidad no estorbe al conductor mientras conduce.

- Evite instalar la unidad donde pueda verse sometida a altas temperaturas, por ejemplo, debido a la luz solar directa o el aire caliente de la calefacción, donde pueda acumularse polvo o suciedad, o donde haya una vibración excesiva.
- Para que la instalación sea segura y quede bien fijada, utilice solo la pieza metálica de montaje que se suministra.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 60°.

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press OFF first. Press RELEASE to open up the front panel. Then slide the front panel a little to the left, and pull it off towards you.

B To attach

Align part A of the front panel to part B of the unit as illustrated, and push until it clicks.

Cómo extraer e insertar el panel frontal

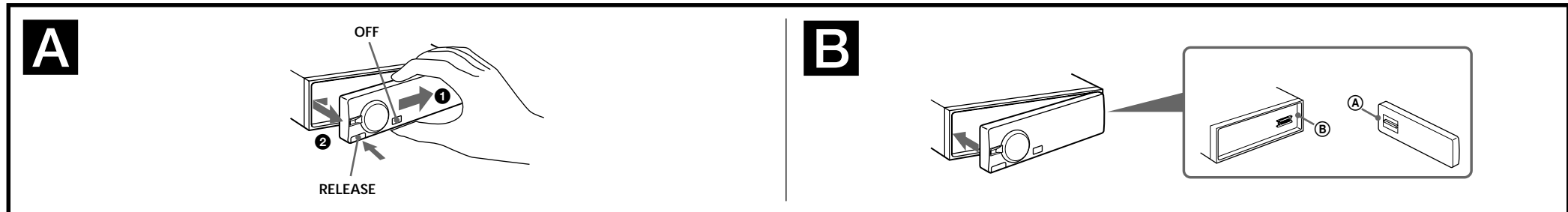
Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

A Para extraer el panel

Antes de extraer el panel frontal, primero debe pulsar OFF. Pulse RELEASE para abrir el panel. A continuación, deslícelo un poco a la izquierda y tire de él hacia usted.

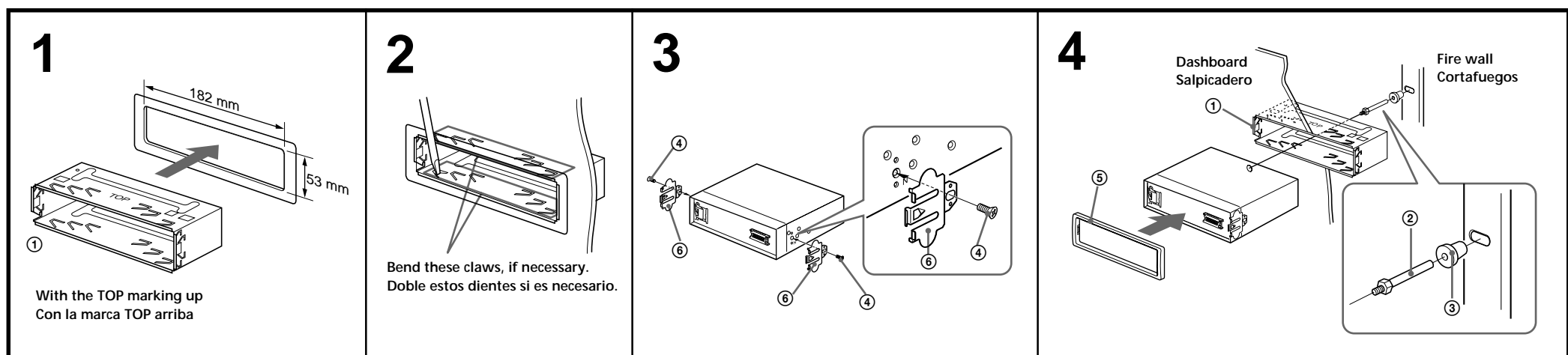
B Para insertar el panel

Alinee la parte A del panel frontal con la parte B de la unidad, tal como se muestra en la ilustración, y empuje hasta que encaje en su lugar.



Mounting example

Installation in the dashboard



Ejemplo de montaje

Instalación en el salpicadero

Installing the wireless remote

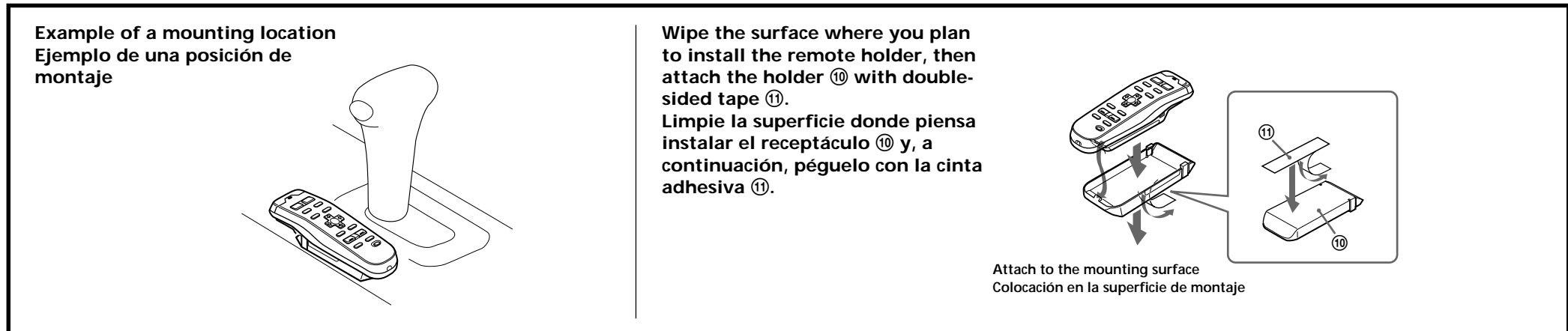
About the installation site

Before installing the remote, make sure that the remote can be taken out easily from the location you are considering and it does not interfere with the movement of any car-control systems such as shift lever or emergency brake.

Instalación del mando a distancia inalámbrico

Acerca de la ubicación de instalación

Antes de instalar el mando a distancia, compruebe que puede sacarse fácilmente de la posición que tenga en mente y que no interfiere con el movimiento de ningún sistema de control del automóvil, como la palanca del cambio de marchas o el freno de mano.



Notes

- Direct sunlight may affect the system's ability to receive infrared signals from the remote. If this happens, move the remote closer to the remote control sensor of the system.
- To prevent deformation due to heat, do not install the remote in a place subject to direct sunlight.
- When parking your car, put the remote somewhere, such as the glove compartment, that is away from direct sunlight to prevent deformation due to heat.

Notes

- La luz solar directa puede afectar la capacidad del sistema de recibir las señales infrarrojas del mando a distancia. Si es este el caso, acerque el mando a distancia al sensor de control remoto del sistema.
- Para evitar deformaciones por el calor, cuide de no instalar el mando a distancia en un lugar bajo luz solar directa.
- Cuando estacione el automóvil, deje el mando a distancia en algún lugar a salvo de la luz solar directa, como la guantera, para evitar que se deforme por el calor.

Connections

Conexiones

Caution

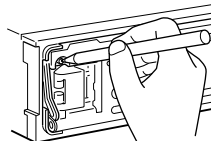
- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Before making connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the yellow and red power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- Run all earth wires to a common earth point.

Precaución

- Esta unidad está diseñada solo para funcionar a 12 V de CC de masa negativa.
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el borne de masa de la batería del automóvil para evitar cortocircuitos.
- No conecte los conductores de potencia de entrada amarillo y rojo hasta haber conectado el resto de conductores.
- Asegúrese de conectar el conductor de potencia de entrada rojo al borne de alimentación positivo de 12 V, que se activa cuando la llave de encendido está en la posición auxiliar.
- Tire todos los cables de masa a un punto de masa común.

Reset button

When the installation and connections are over, be sure to press the reset button with a ball-point pen etc.



Botón para restablecer

Cuando termine con la instalación y las conexiones, pulse el botón para restablecer con un bolígrafo o un instrumento similar.

When making a digital connection

To connect a unit with an optical cable, connect the optical cable (optional) to the optical adapter (optional), and plug the adapter into the special socket on the rear of the unit. Then set the Digital out to "on".

To set the Digital out to "on" or "off", refer to the "Initial settings" in the Operating Instructions.

Notes

- The Digital out is factory-set to off.
- If the Digital out is not correctly set, the unit will work without producing a sound.

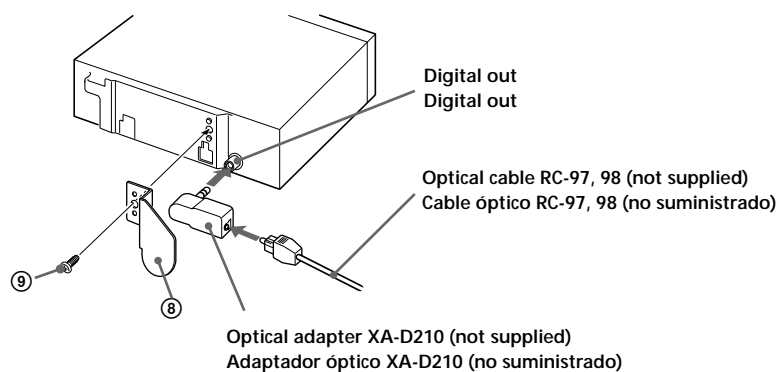
Cuando se realiza una conexión digital

Para conectar una unidad con un cable óptico, conecte el cable óptico (opcional) en el adaptador óptico (opcional) y enchufe el adaptador en la toma especial de la parte posterior de la unidad. A continuación, active Digital out.

Para activar o desactivar Digital out, consulte "Ajustes iniciales" en el manual de instrucciones.

Notas

- Digital out sale de fábrica en la posición de desactivado.
- Si Digital out no está bien ajustado, la unidad funciona sin emitir sonido.



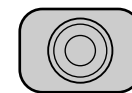
Connection diagram Esquema de conexiones

Equipment used in illustrations (not supplied)

Equipos utilizados en las ilustraciones (no suministrados)



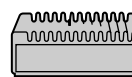
Front speaker
Altavoz delantero



Active subwoofer
Subaltavoz de frecuencias bajas activo



Rear speaker
Altavoz trasero

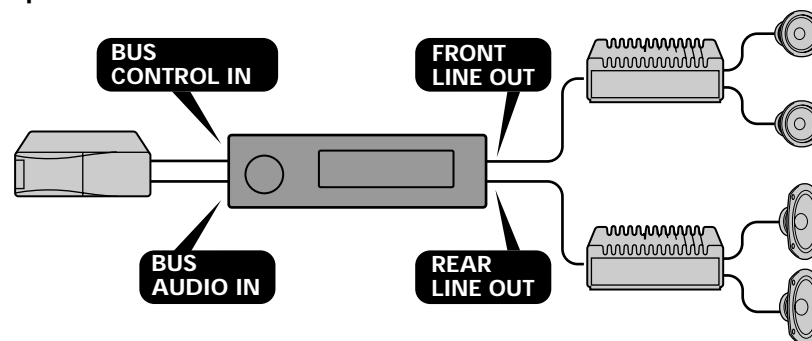


Power amplifier
Amplificador de potencia



CD/MD changer
Permutador CD/MD

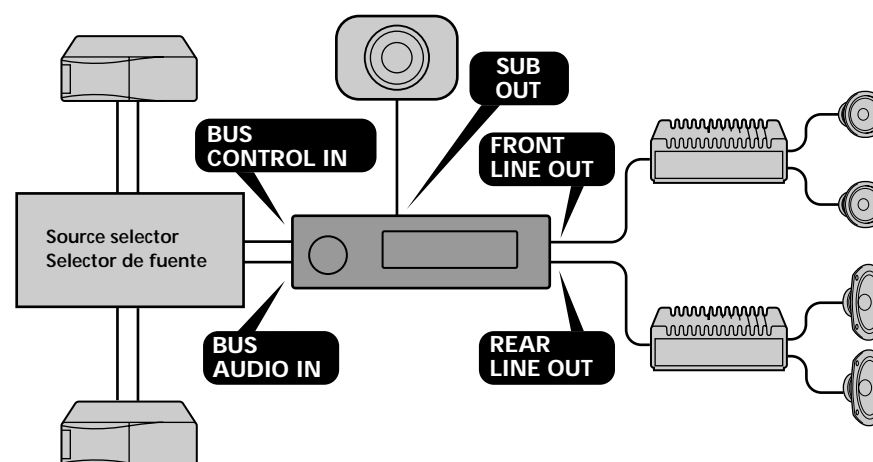
Example 1 Ejemplo 1



Example 2 Ejemplo 2

For connecting two or more changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

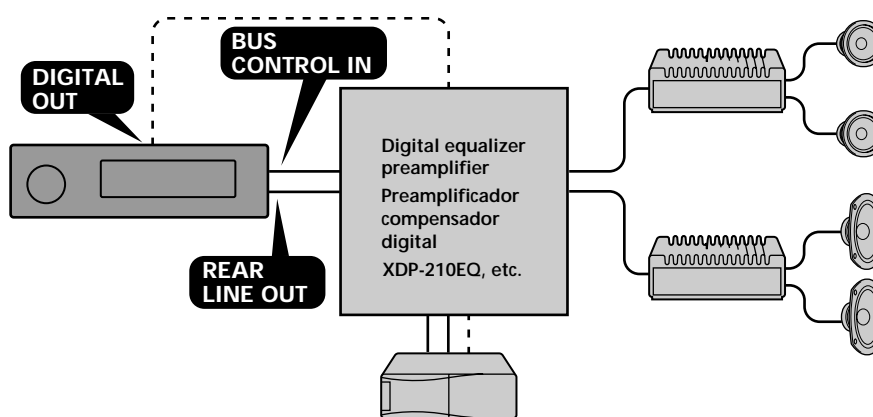
Para conectar dos o más permutadores se necesita el selector de fuente XA-C30 (opcional).



Example 3 Ejemplo 3

For details about the connection, refer to the operating instructions of the digital equalizer preamplifier.

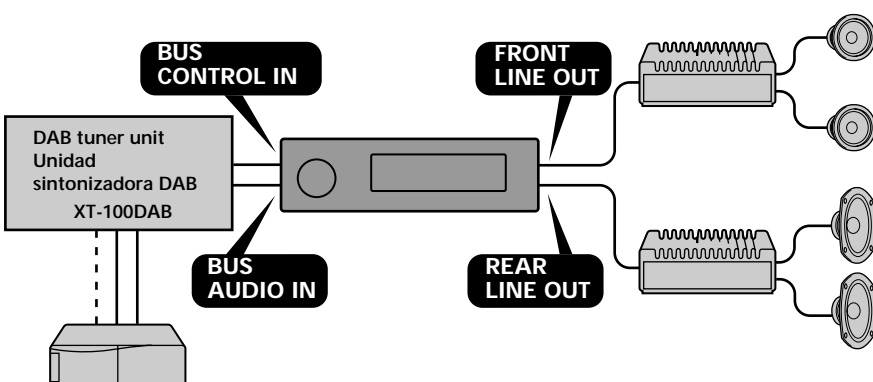
Para mayor detalle sobre la conexión, consulte las instrucciones de funcionamiento del preamplificador compensador digital.



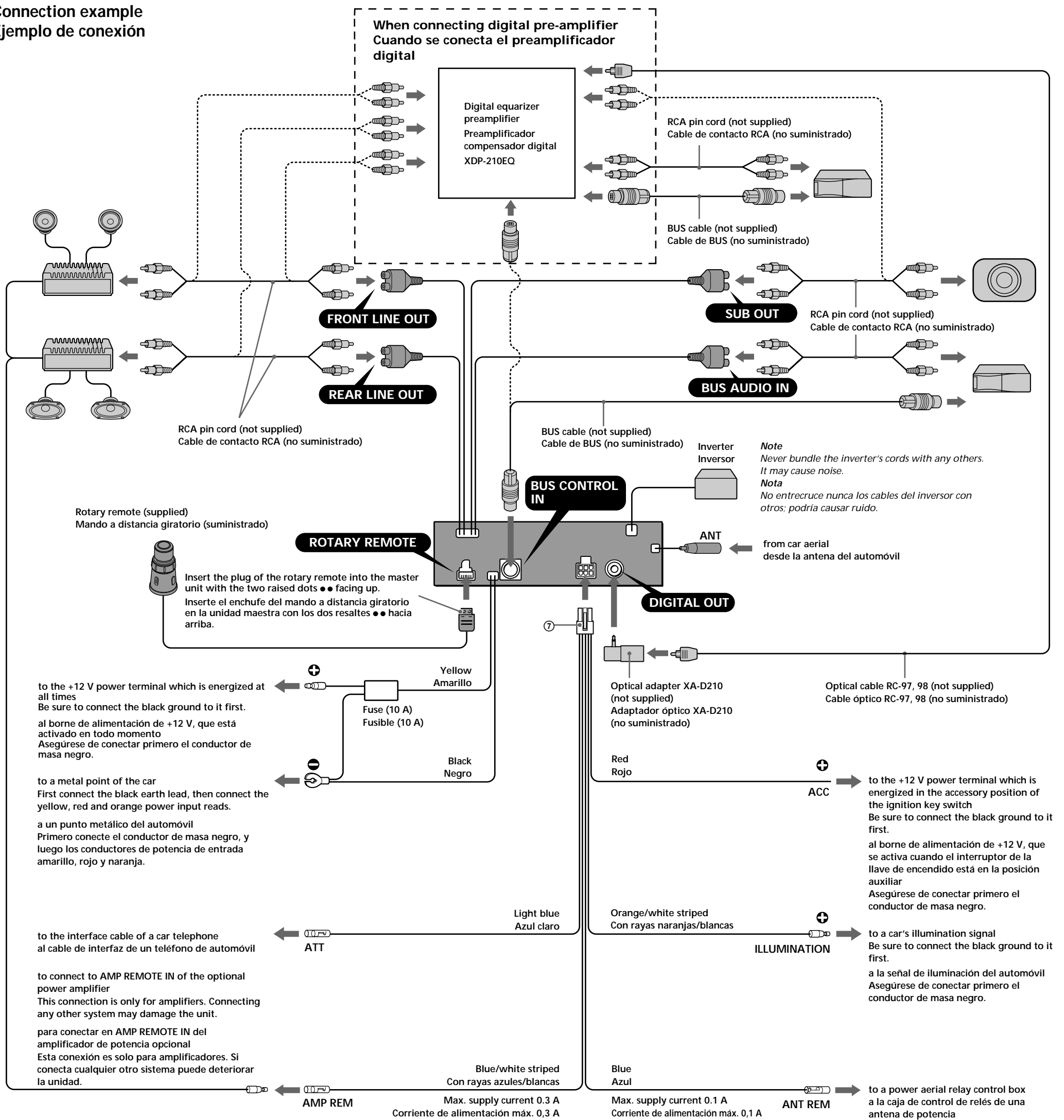
Example 4 Ejemplo 4

For details about the connection, refer to the operating instructions of the DAB tuner unit.

Para obtener información detallada sobre la conexión, consulte el manual de instrucciones de la unidad sintonizadora DAB.



Connection example Ejemplo de conexión



Notes on the control leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner.
- A power aerial without relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.

Notas sobre los conductores de control

- El conductor de control (azul) de la antena de potencia suministra +12 V de CC cuando se enciende el sintonizador.
- Con esta unidad no puede utilizarse una antena de potencia que no tenga caja de relés.

Conexión para el mantenimiento de la memoria

Cuando se conecta el conductor de potencia de entrada amarillo, se suministra siempre alimentación al circuito de memoria, incluso cuando la llave de encendido está apagada.

Inverter

- Install the inverter far away from the unit using double-sided adhesive tape or something similar.
- Do not bundle the inverter's cord with a pin cord or other connecting cord.
- Be sure not to mount the inverter under a mat or in a place exposed to splashing water of air conditioner. It may cause electric shock or damage to the unit.

Note

If the inverter's cord is pinched, the display indications may not appear.

Inversor

- Instale el inversor lejos de la unidad con cinta adhesiva por ambos lados o algo similar.
- No entrecruce el cable del inversor con un cable de contacto u otro cable de conexión.
- Asegúrese de no montar el inversor bajo una esterilla o en un lugar expuesto a las salpicaduras de agua del aire acondicionado. Puede producir descargas eléctricas o estropear la unidad.

Nota

Si el cable del inversor está pellizcado, puede que no aparezcan las indicaciones de la pantalla.

Using the optional power amplifier

This master unit, when connected to an optional power amplifier, is designed to reproduce high quality sound. To make the best use of the optional power amplifier, follow the steps below.

- Use the dial to set the master unit's volume to the highest level possible, depending on the optional power amplifier. This improves the harmonic distortion and signal-to-noise ratio.
- Use the power amplifier's LEVEL (GAIN) control to adjust the listening volume to a suitable level.

Utilización del amplificador de potencia opcional

Esta unidad maestra, cuando se conecta a un amplificador de potencia opcional, está diseñada para reproducir sonido de alta calidad. Para obtener los mejores resultados del amplificador de potencia, siga estos pasos:

- Utilice el dial para poner el volumen de la unidad maestra en el nivel más alto posible, según el amplificador de potencia opcional. Así se mejora la distorsión armónica y el índice de señal a ruido.
- Utilice el control LEVEL (GAIN) del amplificador de potencia para ajustar el volumen de escucha al nivel adecuado.